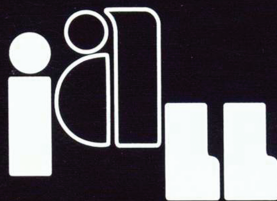


A world map in a light blue color, overlaid on a dark blue grid, serves as the background for the top half of the cover.

VOLUME 33 • NUMBER 2 • SUMMER 2005

# INTERNATIONAL JOURNAL OF LEGAL INFORMATION

The Official Publication  
of The International Association  
of Law Libraries



Printed and Distributed  
Compliments of West

Q

UESTION:  
How does West  
support Law Librarians?



June Berger  
Director of Library  
Stroock & Stroock  
New York, NY

ANSWER:

“My West Librarian Relations manager offers solutions to the tough issues I face every day. West understands what it takes to achieve excellence in my profession.”

June Berger knows that our Librarian Relations program is just one example of how West can help you maximize your career potential and your professional value.

From a company that's been supporting the law for over 130 years,  
you shouldn't expect anything less.

Visit us online at [west.thomson.com/librarians](http://west.thomson.com/librarians).

Real People. Real Partners.

THOMSON  
★  
WEST

INTERNATIONAL JOURNAL  
of  
LEGAL INFORMATION

VOLUME 33 · Number 2 · SUMMER 2005



THE OFFICIAL JOURNAL OF THE  
INTERNATIONAL ASSOCIATION OF LAW LIBRARIES  
<http://www.iall.org>

INTERNATIONAL JOURNAL OF LEGAL INFORMATION

Mark D. Engsborg, *Editor*  
Thomas W. Mills, *Book Review Editor*  
Lyonette Louis-Jacques, *International Calendar Editor*  
Rebecca L. Emerson, *Editorial and Administrative Assistant*

ADVISORY COMMITTEE ON COMMUNICATIONS

Richard A. Danner, *Director*  
Mark D. Engsborg, *Editor*  
Claire Germain, *WebManager*  
Petal Kinder, *Member at Large*  
Lyonette Louis-Jacques, *Intenational Calendar Editor*

INTERNATIONAL ASSOCIATION OF LAW LIBRARIES OFFICERS AND DIRECTORS,  
2004-2007

Jules Winterton, *President*  
Institute of Advanced Legal Studies  
London, England

Richard A. Danner,  
*First Vice-President*  
Duke University School of Law  
Durham, North Carolina, USA

Jamila Looks, *Second Vice-President*  
Swiss Institue of Comparative Law  
Lausanne, Dorigny, Switzerland

Ann Morrison, *Secretary*  
Sir James Dunn Law Library  
Dalhousie Law School  
Halifax, Nova Scotia, Canada

Gloria Chao, *Treasurer*  
Rutgers University Law Library  
Camden, New Jersey, USA

Holger Knudsen,  
*Immediate Past President*  
Max Planck Institute  
Hamburg, Germany

Jennefer Aston  
Bar Council of Ireland  
Dublin, Ireland

Amanda Barratt  
University of Cape Town  
Rondebosch, South Africa

Marie-Louise H. Bernal, *Ex Officio*  
Law Library of Congress  
Washington, D.C., USA

James Butler  
Supreme Court Library  
Supreme Court of Victoria  
Melbourne, Victoria, Australia

Mark D. Engsborg, *Ex Officio*  
Lillian Goldman Law Library  
Yale University School of Law  
New Haven, Connecticut, USA

Giina Kaskla  
National Library of Estonia  
Tallinn, Estonia

Petal Kinder  
General Court of Australia  
Melbourne, Victoria, Australia

Halvor Kongshavn  
Bergen University Law Library  
Bergen, Norway

Bettina Picone-Maxion  
UNIDROIT  
Rome, Italy

Silke A. Sahl  
Columbia University  
Arthur W. Diamond Law Library  
New York, New York, USA

## PURPOSE AND EDITORIAL POLICY

The *International Journal of Legal Information*, the official publication of the *International Association of Law Libraries*, is issued three times a year: Spring, Summer, Winter. It seeks to advance the exchange of legal information throughout the world. Under the direction of its international editorial board and advisors, the *IJLI* serves the global community of law librarians, legal scholars, and practitioners through the publication of original articles, conference papers, bibliographies, book reviews, documents concerning law and law-related information. The views expressed in such contributions are the responsibility of the individual authors and do not imply the endorsement of the *International Association of Law Libraries*.

## MANUSCRIPT INFORMATION

**Manuscripts** and any material intended for inclusion in the *IJLI* should be addressed to the Editor, Mark D. Engsborg, who may be reached via email at [mark.engsborg@yale.edu](mailto:mark.engsborg@yale.edu). **Manuscripts** are to be submitted in Word or WordPerfect as an attachment.

**Single copy requests** and current **claims**, should be sent to:  
International Association of Law Libraries  
*IJLI* Editorial Office  
P.O. Box 5709  
Washington, D.C. 20016-1309, USA  
Tel.: (203)432-7371; Fax: (203)432-4604  
[Mark.engsborg@yale.edu](mailto:Mark.engsborg@yale.edu)

All **bibliographies** should contain complete bibliographic information and follow *The Chicago Manual of Style*, 15<sup>th</sup> ed. (Chicago, 2003).

**Book reviews** and **books for view** should be sent directly to:  
Thomas W. Mills, Book Review Editor  
Cornell University Law Library  
340B Myron Taylor Hall  
Ithaca, NY 14853-4901, USA  
[Twm26@cornell.edu](mailto:Twm26@cornell.edu)

## MEMBERSHIP AND SUBSCRIPTION INFORMATION

**Current information** about the *IALL*, its members and activities can be found at <http://www.iall.org>.

*IALL* membership includes subscription to the *IJLI*. Checks should be made out to the *International Association of Law Libraries* and sent to the *Association's* P.O. Box at the address above.

**Individual: US\$60.00; Institutional: US\$95.00; Sustaining (Associate): US\$250.00.**

**Back issues** of the *IJLI* are available in hardcopy and in microfiche. Please contact William S. Hein and Co., Inc., 1285 Main Street, Buffalo, N.Y., 14209-1987, USA, Tel.: (800)828-7571 or (716)882-2600; Fax: (716)883-8100; email: [wsheinco@class.org](mailto:wsheinco@class.org).

Copyright by the *International Association of Law Libraries*.  
Library of Congress Card No. 82-643460; ISSN 0731-1265. Printed in the United States.

# CONTENTS

---

Editorial Comment	<i>Mark D. Engsberg</i>	vii
President's Report	<i>Jules Winterton</i>	ix
Articles		
Environmental Protection in the Arctic and Antarctic: Can the Polar Regimes Learn From Each Other?	<i>Timo Koivurova, LL.D.</i>	204
Legal Reform in Estonia	<i>Priidu Pärna</i>	219
The Judicial System of Estonia and European Union Law	<i>Julia Laffranque</i>	224
Prompt Release of Detained Foreign Vessels and Crews in Matters of Marine Environment Protection	<i>Heiki Lindpere</i>	240
Foreign Ships in Vulnerable Waters: Coastal Jurisdiction over Vessel-Source Pollution with Special Reference to the Baltic Sea	<i>Kari Hakapää</i>	256
EISIL: A Gateway to International Environmental Law On The Web	<i>Jill Watson</i>	267
Estonian Legal Language Centre: Legal Translation and Terminology Work	<i>Merit-Ene Ilja</i>	274
Book Reviews		
Returning Home: Housing and Property Restitution Rights of Refugees and Displaced Persons	<i>Elisa Mason</i>	277
Introduction to International Criminal Law	<i>Gail A. Partin</i>	279
Legal Traditions of the World: Sustainable Diversity in Law	<i>Marylin J. Raisch</i>	281
Transnational Commercial Law: International Instruments and Commentary	<i>Mary Rumsey</i>	283

Treaty: Let's Get it Right!	<i>Teresa Stanton</i>	285
Legal Instruments in the Fight against International Terrorism: A Transatlantic Dialogue	<i>Daniel C. Turack</i>	287
Sustainable Development Law: Principles, Practices, & Prospects	<i>Dana Neacsu</i>	291
Legal English	<i>Scott Rasmussen</i>	293
Aboriginal Societies and the Common Law: A History of Sovereignty, Status, and Self-Determination	<i>Dean C. Rowan</i>	294
Law and Language in the European Union: The Paradox of a Babel United in Diversity	<i>Karin Johnsrud</i>	298
Business and Human Rights: a Compilation of Documents: (The Raoul Wallenberg Institute Human Rights Library, 13)	<i>Herb Somers</i>	300
Text, Cases, and Material on EU Law	<i>Lucy Cox</i>	301
The International Calendar	<i>Lyonette Louis-Jacques</i>	305